Организация Объединенных Наций S/PV.4188



Совет Безопасности

Пятьдесят пятый год

Предварительный отчет

4188-е заседание

Вторник, 15 августа 2000 года, 10 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Председатель:	г-н Хасми	(Малайзия)
Члены:	Аргентина	г-н Мартинсен
	Бангладеш	г-н Чоудхури
	Канада	г-н Эйнджелл
	Китай	г-н Чэнь Сюй
	Франция	г-н Дутрио
	Ямайка	г-н Уорд
	Мали	г-н Кассе
	Намибия	г-н Уаниви
	Нидерланды	г-н ван Валсум
	Российская Федерация	г-н Гатилов
	Тунис	г-н Жеранди
	Украина	г-н Кучыньскый
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
	Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня

Ситуация в Боснии и Герцеговине

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

00-60764 (R)

0060764

Заседание открывается в 10 ч. 50 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Ситуация в Боснии и Герцеговине

Председатель (*говорит по-английски*): В отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить на основании правила 39 его временных правил процедуры г-на Бернара Мийе, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Мийе занять место за столом Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций.

На этом заседании Совет Безопасности заслушает брифинг г-на Мийе, заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира. Я предоставляю ему слово.

Г-н Мийе (*говорит по-английски*): Мы признательны Вам, г-н Председатель, за Вашу просьбу о проведении брифинга по вопросу о Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), поскольку это дает нам возможность представить членам Совета промежуточный доклад по этой Миссии, как было предложено членами Совета в ходе последнего раунда консультаций по МООНБГ, состоявшегося в июне.

Члены Совета, вероятно, помнят о том, что Генеральный секретарь в своем последнем докладе по МООНБГ, который был распространен в качестве документа S/2000/529, определил реорганизацию полиции, реформу полиции и укрепление общих институтов в полицейском секторе в качестве основных приоритетов МООНБГ. Поэтому я в ходе своего брифинга сосредоточусь на этих вопросах.

В контексте реорганизации полиции Комиссар Специальных международных полицейских сил (СМПС) сократил максимально допустимую численность полиции в Федерации примерно на 1000 человек до 10 600 в связи с созданием Государственной пограничной службы и в связи с уменьшением потребностей в полиции в некоторых из более мелких кантонов Федерации. Между тем регистрация полицейских продолжается, и со 2 июня 2000 года зарегистрировано дополнительно более 2800 полицейских. Миссии, видимо, удастся полностью завершить процесс регистрации к середине декабря 2000 года, в результате чего появится первый транспарентный и всеобъемлющий реестр персонала правоохранительных органов Боснии и Герцеговины.

Параллельно с регистрацией уже действующих полицейских МООНБГ продолжает помогать местным властям в выполнении их обязательств по обеспечению адекватной представленности меньшинств в их полицейских силах. Это делается, во-первых, путем набора в полицейские училища курсантов из представителей меньшинств; во-вторых, путем добровольного перераспределения между образованиями уже находящихся на службе полицейских из представителей меньшинств; и в-третьих, путем поощрения бывших полицейских из числа перемещенных лиц и беженцев к возвращению туда, где они проживали до войны, и к вступлению в состав местной полиции. В общей сложности почти 450 полицейских из представителей меньшинств в настоящее время учатся в двух училищах или закончили их, и 130 полицейских из представителей меньшинств отобраны для перераспределения между образованиями.

Для содействия реформе полиции МООНБГ продолжает свои усилия по учреждению в составе полиции Федерации должностей комиссаров полиции в целях создания в полиции профессионального, беспристрастного руководящего звена по типу гражданской службы и ее изоляции от прямого политического воздействия со стороны министерств внутренних дел. В кантоне 9 (Сараево), который был отобран для осуществления опытного проекта, уже приняты соответствующие законы, а в кантоне 6 (Центральная Босния), кантоне 2 (Посавина), а

также в министерствах внутренних дел Федерации и Республики Сербской началась подготовительная работа.

Что касается сотрудничества полиции различных образований и укрепления общих институтов, то 27 июня была предпринята важная инициатива: на Министерском консультативном совещании по вопросам полиции были созданы Совместные специальные группы образований по незаконной иммиграции и организованной преступности. В практическом плане Добойский центр общественной безопасности в Республике Сербской и министерство внутренних дел кантона 2 (Посавина) в Федерации сотрудничали в пресечении деятельности группы, занимавшейся контрабандой наркотиков и изготовлением фальшивых немецких марок. В Федерации хорватские и боснийские полицейские приступили к сотрудничеству в ранее размежевавшейся полиции Мостара, проведя совместное расследование и позднее арест группы, изготовлявшей фальшивые паспорта.

Прекрасным примером сотрудничества между полицейскими силами образований явилось ознаменование пятой годовщины бойни в Сребренице 1995 года. Продолжавшаяся несколько недель подготовка, осуществлявшаяся под руководством МООНБГ и при тесной координации с Силами по стабилизации (СПС), обеспечила мирный характер этого мероприятия, в котором приняло участие более 3000 человек. Центр общественной безопасности в Зворнике, в Республике Сербской, и министерство внутренних дел кантона 3 (Тузла) в Федерации разработали и осуществили подробные планы по обеспечению безопасности, и в ходе этого мероприятия СМПС наблюдали за деятельностью более 700 полицейских из Республики Сербской, которые были развернуты в этом районе и работа которых была признана особенно эффективной.

(*говорит по-французски*)

Заметным и важным шагом в деле создания государственных институтов было открытие 6 июня Государственной пограничной службой контрольно-пропускного пункта в аэропорту Сараево. Точно так же в конце июля и в начале августа все та же новая Пограничная служба открыла три дополнительных пункта пересечения границы в Долянах/Метковичах, — районе, который ранее контролировался хорватской полицией; в Изасичах, которые ранее контролировались боснийской полицией; и в Зворнике, который ранее контролировался сербской полицией. Сейчас Государственной пограничной службе придано 358 полицейских. Из них 176, или 49 процентов, боснийцы; 114, или 32 процента, сербы; 67, или 19 процентов, хорваты; и один относится к категории «прочие». Создание Пограничной службы позволило властям и МООНБГ собирать надежную информацию о передвижениях в аэропорту Сараево и, в частности, о, видимо, систематическом использовании этого аэропорта в качестве пункта въезда в Европу незаконных иммигрантов.

Между тем завершается реализация программы оценки состояния судебной системы. Она сосредоточена на выработке пакета законов, касающихся полиции и судов в районе Брчко. Некоторые из этих законов уже приняты. Кроме того, в рамках программы продолжается работа по разработке методов назначения судей и прокуроров с помощью недавно созданных комиссий по обзору судебной системы. Эта работа велась в тесном сотрудничестве с Управлением Высокого представителя, который, как известно членам Совета, должен взять на себя большинство функций по оценке работы судебной системы после того, как осенью этого года истечет срок действия мандата МООНБГ.

Наконец, можно сказать и о том, что в Боснии и Герцеговине по-прежнему отмечается прогресс в деле возвращения беженцев и перемещенных лиц из числа представителей меньшинств. Сюда, в частности, можно отнести возвращения в районы Республики Сербской, в которых, как ранее считалось, господствуют радикальные настроения; так, 300 боснийских семей вернулись в города Приедор, Добой, Вишеград и Фочу. В целом, за последние шесть месяцев Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ) зарегистрировало более 19 500 возвращений в Боснию и Герцеговину перемещенных внутри страны лиц и беженцев из числа меньшинств. Для сравнения: за тот же период в прошлом году было зарегистрировано только немногим более 2000 возвратившихся беженцев. Таким образом, здесь мы видим значительный

рост — с 2000 человек в прошлом году до более 19 500 в нынешнем. Правительства некоторых стран, в частности Соединенных Штатов Америки и Германии, предоставили дополнительные ресурсы для содействия и поддержки процесса возвращения.

Со своей стороны, в целях содействия этому процессу МООНБГ продолжает проводить консультации для местной полиции по разработке планов обеспечения безопасности и одновременно следит за ходом осуществления данных планов; ситуация в этой области пока представляется удовлетворительной. МООНБГ также тесно сотрудничает с Республикой Сербской и с министерствами внутренних дел кантонов в целях выявления и искоренения случаев незаконной двойной деятельности должностных лиц полиции.

Если оценивать ситуацию в нескольких словах, можно отметить, что МООНБК продолжает успешно продвигаться вперед в деле выполнения своего мандата. Прогресс был достигнут во всех областях, включая осуществление соглашений между образованиями об обеспечении правопорядка и постоянное расширение каждодневного сотрудничества между министрами внутренних дел Федерации и Республики Сербской. Приступают к работе центральные институты, такие как государственная пограничная служба, постепенно набирает силу судебная реформа, продолжается реорганизация в полицейских силах всех образований. Тем не менее, несмотря на то, что МООНБГ созданы механизмы для набора сотрудников полиции из числа меньшинств, местным властям еще предстоит проделать немалую работу в целях обеспечения надлежащего уровня представительства меньшинств в местных полицейских силах в соответствии с существующими соглашениями.

Председатель *(говорит по-английски)*: Я благодарю заместителя Генерального секретаря г-на Мийе за его краткий, но тем не менее всеобъемлющий брифинг.

Сейчас слово представляется членам Совета.

Г-жа Содерберг (Соединенные Штаты Америки) *(говорит по-английски)*: Я хотела бы выразить признательность за проведение данного открытого заседания по вопросу, которому Совет и моя страна многие годы уделяют пристальное внимание.

Прежде чем обратиться к рассматриваемому пункту, я хотела бы сказать несколько слов по другому вопросу — от имени посла Холбрука, находящегося в настоящий момент в Бразилии. Я хочу сделать несколько кратких замечаний по результатам прошедшей 14 августа встречи на высшем уровне в Лусаке по вопросу о положении в Демократической Республике Конго. Хотя мы и не совсем удовлетворены результатами обсуждения ряда аспектов, нам отрадно, что между неконголезскими сторонами, подписавшими Соглашение, сложился консенсус в отношении конкретных мер, которые могли бы быть приняты для дальнейшего разъединения противоборствующих сил, ускорения вывода иностранных вооруженных сил и проведения национального диалога.

Широкий консенсус был достигнут по ряду ключевых вопросов, в том числе таких, как восстановление режима полного и эффективного прекращения огня; было заявлено о безоговорочной поддержке продления срока полномочий сэра Кетумиле Масире в качестве посредника по межконголезскому диалогу и обращения к правительству Киншасы с призывом пересмотреть свою негативную позицию в этом вопросе; подтверждено Кампальское соглашение о прекращении огня; принято обращение с призывом о восстановлении введенного 5 апреля режима прекращения огня и о завершении и осуществлении плана разъединения; было заявлено о решительной поддержке деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК) всеми противоборствующими сторонами, за исключением Демократической Республики Конго, и о полной поддержке государствами — членами Сообщества по вопросам развития юга Африки (САДК) действий, направленных на обеспечение условий, благоприятствующих свободной и беспрепятственной работе МООНДРК, а также ее надлежащему развертыванию.

К сожалению, консенсуса по этим важным вопросам достигнуто не было, хотя я бы сказала, что по ним существует широкий консенсус среду членов международного сообщества. Мы с сожалением отмечаем, что правительство Демократической Республики Конго не присоединилось к консенсусу по этому документу и

по-прежнему выступает против осуществления Лусакского соглашения в полном объеме.

Соединенные Штаты призывают правительство Киншасы выполнить соглашение, которое было им подписано, и совместно со всеми другими сторонами в конфликте добиваться урегулирования конголезского конфликта.

Правительство Демократической Республики Конго должно оказать всестороннюю поддержку Лусакскому процессу и отказаться от действий, препятствующих усилиям бывшего президента Масире и проведению национального диалога. Оно должно предоставить необходимые гарантии безопасности, обеспечить доступ и сотрудничество, которые позволят Организации Объединенных Наций развернуть миротворцев.

Соединенные Штаты Америки по-прежнему привержены делу содействия Лусакскому процессу. Лусакское соглашение о прекращении огня является наиболее жизнеспособным средством прекращения конфликта в Демократической Республике Конго, и Соединенные Штаты Америки его решительно поддерживают. Мы решительно поддерживаем развертывание МООНДРК при обеспечении надлежащих условий безопасности и намереваемся и впредь принимать самое активное участие в решении этого важного вопроса.

Я надеюсь на понимание коллег в отношении этого вопроса, поскольку он имеет исключительно важное значение, а также будет рассматриваться Советом позже на текущей неделе.

Теперь позвольте обратиться к рассматриваемому вопросу — открытому брифингу, только что проведенному г-ном Мийе. Мы признательны за представленную им последнюю информацию.

Пять недель назад Совет провел заседание, на котором он принял решение о продлении на 12 месяцев мандата Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и обратился с призывом о разработке четкой стратегии завершения Миссии к декабрю 2002 года. Как ясно указывает Генеральный секретарь в своем последнем докладе, это является реалистической задачей, которая может быть выполнена, если мы обеспечим МООНБГ ресурсами, необходимыми для осуществления ее мандата.

Мы приветствуем настоящий брифинг, посвященный обсуждению работы, проделанной МООНБГ с июня сего года, и еще одну возможность обсудить доклад Генерального секретаря, которому, с нашей точки зрения, в июне не было уделено должное внимание.

Мое правительство поддерживает важные приоритеты МООНБГ и международного сообщества: возвращение беженцев, проведение экономической реформы и укрепление государственных институтов. Соединенные Штаты Америки выделили значительные ресурсы на работу в этих областях, включая 67,2 млн. долл. США на поддержку возвращения беженцев и около 2 млн. долл. США — на обеспечение работы новой государственной пограничной службы. Мы также будем продолжать вносить наш значительный вклад в обеспечение деятельности специальных международных полицейских сил (СМПС), личный состав которых в настоящее время более чем на 10 процентов укомплектован гражданами США.

Мы также высоко оцениваем работу МООНБГ в рамках программы по оценке состояния судебной системы за последние два года. В ходе ее выполнения были выявлены значительные проблемы в работе судебной системы Боснии и вынесены важные рекомендации.

Мы приветствуем готовность Управления Высокого представителя создать независимую судебную комиссию, которая будет осуществлять надлежащий мониторинг и принимать участие в предстоящем процессе экзаменации судей и прокуроров в Боснии и Герцеговине, а также обеспечивать надзор за деятельностью боснийских советов, ответственных за их назначение и соблюдение соответствующей дисциплины. Мы с нетерпением ожидаем получения более подробной информации относительно того, каким образом и когда произойдет передача дел от программы по оценке состояния судебной системы новой Комиссии, а также дальнейшей информации об осуществлении данной программы.

Мы с удовлетворением отмечаем позитивные события, о которых говорится в докладе Генерального секретаря. Отрадно отмечать значительный рост числа возвращающихся

беженцев, в том числе даже из групп меньшинств, в районы, в которых совершались наиболее жестокие акты насилия в ходе войны. Мы являемся свидетелями медленного, но неуклонного прогресса в деле создания государственной пограничной службы, являющейся ключевым элементом Нью-Йоркской декларации, согласованной членами коллективного Президиума во время их участия в работе Совета в ноябре прошлого года.

Нам необходимо продолжать наши общие усилия по обеспечению того, чтобы все совместные институты Боснии действовали активно и эффективно.

Нам отрадно видеть признаки того, что национализм и вражда прошлого постепенно уступают место нарождающемуся уважению к демократии и правопорядку.

Есть также хорошие новости из Хорватии, где демократическое правительство Месича-Рачана позитивно влияет на жизнь хорватской общины в Боснии. Мы с особым удовлетворением отмечаем решительное заявление премьер-министра Рачана о поддержке им умеренных хорватских сил, с которым он выступил во время своего последнего визита в Боснию.

Однако мы не можем терпеть продолжающийся обструкционизм. В этой связи моя делегация полностью поддерживает активное использование в Боснии Высоким представителем и Организацией по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) мандатов, вверенных им международным сообществом. Мы приветствуем усилия, направленные на искоренение или пресечение деятельности всех тех, кто стоит на пути полного осуществления Дейтонского соглашения: военных преступников, по-прежнему разгуливающих на свободе, членов групп организованной преступности и придерживающихся крайних взглядов националистов.

Конечно, самым серьезным препятствием на пути прогресса в Боснии, равно как и во всем регионе, остается Белград. Белградские власти продолжают чинить препятствия на пути обеспечения прогресса в Боснии, по-прежнему подавляют население своей собственной страны и угрожают демократии в Черногории. Усилия международного сообщества по интеграции Балкан в Европу не достигнут полного успеха до тех пор, пока сохраняется нынешний режим в Белграде.

Несмотря на эти сложности, Босния начинает укрепляться. Многое предстоит еще сделать. Мы подтверждаем нашу готовность вместе с нашими соратниками из международного сообщества обеспечить реализацию этой задачи.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Мы благодарим заместителя Генерального секретаря Бернара Мийе за его брифинг и последнюю информацию о нынешней ситуации в Боснии и Герцеговине. Мы помним последний брифинг о положении в этом регионе, проведенный на открытом заседании Совета 13 июня Специальным представителем Жаком Полом Клайном. А в мае нам представилась возможность заслушать Высокого представителя Вольфганга Петрича. На наш взгляд все эти брифинги были весьма полезными и плодотворными.

Совет Безопасности продлил мандат Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) до 21 июня 2001 года, приняв во внимание очевидные и вдохновляющие признаки укрепления мира в этой стране. Мы отмечаем, что ситуация в сфере безопасности стабилизировалась. Темпы процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц ускоряются, развивается политический плюрализм. Все это — показатели устойчивого движения по пути к миру и стабильности. В этом контексте нам хотелось бы заострить внимание на следующих четырех моментах.

Во-первых, я хочу остановиться на вопросе о государственной пограничной службе. После создания первого контрольно-пропускного пункта государственной пограничной службы 6 июня в аэропорту Сараево подразделения государственной пограничной службы были созданы в целом ряде других районов. Это ощутимое свидетельство прогресса. Мы считаем, что принятие парламентом Боснии и Герцеговины закона о пограничной службе будет способствовать ускорению этого процесса. Во взаимодействии с МООНБГ власти Боснии и Герцеговины должны придать новый импульс развертыванию объектов государственной пограничной службы.

Во-вторых, в том что касается эффективной судебной системы, независимая и беспристрастная судебная система является непреложным условием обеспечения верховенства закона. Необходимо активизировать усилия по проведению судебной реформы. В этом контексте мы считаем укрепление Конституционного суда и учреждение государственного суда наиболее важными приоритетами. Соответствующие институты обоих образований страны должны осуществлять законодательство, нацеленное на устранение политического вмешательства любого характера в деятельность судебной системы. МООНБГ играет ключевую роль в деле укрепления судебной системы, а также в деле перестройки полиции. Нас радует информация, которой поделился сегодня с нами заместитель Генерального секретаря Мийе, сообщивший о прогрессе в области реформирования полицейских сил, в частности, в том что касается включения представителей меньшинств в состав полицейских сил.

В-третьих, возвращение беженцев и лиц, перемещенных внутри страны, по-прежнему остается подлинным мерилом приверженности мирному процессу. За последнее время был достигнут значительный прогресс — об этом также говорил г-н Мийе — в особенности в сельских районах, хотя стремление граждан вернуться в свои родные места, где они проживали до войны, не было подкреплено действиями властей на всех уровнях. Процесс возвращения в городские районы идет более медленными темпами. Это указывает на необходимость осуществления имущественного законодательства и обеспечения соблюдения законных прав всех граждан. Мы призываем боснийские власти уделять более пристальное внимание этим вопросам.

В-четвертых, в том что касается экономического восстановления, в Боснии и Герцеговине были предприняты широкомасштабные усилия в сфере послевоенной реконструкции — в особенности в секторе инфраструктуры. Ожидается, что это будет способствовать экономическому росту. В целях обеспечения самостоятельного роста необходимо сконцентрировать усилия на поощрении развития с упором на частный сектор и на обеспечении условий, благоприятствующих созданию единого экономического пространства в стране. Доноры должны и далее оказывать поддержку в достижении этих целей.

Мы отмечаем, что были выдвинуты некоторые важные инициативы и были достигнуты определенные результаты. Однако в немалой степени прогресс будет зависеть от преодоления препятствий и устранения проволочек. Мы надеемся, что при наличии воли и приверженности со стороны всех заинтересованных сторон и при содействии МООНБГ удастся добиться существенного прогресса в достижении целей в области обеспечения мира и развития в Боснии и Герцеговине.

Г-н Дутрио (Франция) (*говорит по-французски*): Я хочу поблагодарить г-на Бернара Мийе за его брифинг по Боснии и Герцеговине. Вопросы, которые он осветил, являются поистине приоритетными областями, которые обсуждались в рамках последней Конференции по выполнению Мирного соглашения по Боснии и Герцеговине, проходившей в Брюсселе 23–24 мая 2000 года, а именно, ускорение процесса возвращения беженцев и перемещенных лиц и укрепление общих институтов. Франция хотела бы заявить о своей полной поддержке работы Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ).

Наличие других региональных кризисов не должно служить для нас поводом для самоустранения от решения проблем Боснии и Герцеговины. Мы должны очень внимательно следить за тем, что там происходит, и должны обеспечить дальнейшее выделение необходимых ресурсов. В частности, исключительно важной представляется, с точки зрения создания правового государства в Боснии и Герцеговине, или вообще государства — а такова наша цель и цель международного сообщества — работа, проводимая в области реформирования полиции.

Мы придаем важное значение наделению местных властей в Боснии и Герцеговине большой ответственностью, и международное сообщество продолжает прилагать усилия в этом направлении. Пять лет спустя после подписания Дейтонских соглашений власти в Боснии и Герцеговине должны взять в свои руки будущее своей страны. На это указывает и концепция деятельности МООНБГ: ее

поддержка носит временный характер и не будет оказываться бесконечно долго.

Позвольте мне напомнить о вкладе Франции в Специальные международные полицейские силы в Боснии и Герцеговине. Наш вклад в полицейские силы составляет 106 человек, он — четвертый по значимости. Европейский союз в целом является крупнейшим поставщиком помощи в Боснию и Герцеговину: за период с 1991 года им предоставлена помощь на сумму 2,5 млрд. евро. Я хотел бы также отметить, что Франция в качестве Председателя Европейского союза готовит встречу на высшем уровне стран Европейского союза и всех стран западных Балкан, прежде всего, разумеется, Боснии и Герцеговины, проведение которой запланировано на осень этого года.

Г-н Бернар Мийе уже ответил на большинство вопросов, которые я хотел задать, но у меня есть еще вопросы. Мой первый вопрос имеет отношение к оценке состояния судебной системы. Г-н Мийе сказал нам, что по завершении программы, предположительно в декабре 2000 года, соответствующие полномочия перейдут к Высокому представителю. Важно не допустить утраты опыта, накопленного в результате работы 18 экспертов в области оценки судебной системы. В этой связи чрезвычайно важное значение имеет обеспечение продолжения этой программы после декабря 2000 года. У меня вопрос относительно того, каким образом будет осуществляться финансирование программы после декабря 2000 года. Как я понимаю, Высокий представитель будет нести ответственность за выполнение этой программы, но как будет осуществляться ее функционирование? Какие виды деятельности предусмотрены в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций и Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе в этой области?

Мой второй вопрос касается беженцев и перемещенных лиц. Г-н Мийе привел несколько очень интересных цифр, свидетельствующих о значительном росте числа возвращающихся. Он сказал также, что люди возвращаются сейчас даже в такие самые сложные районы, как Республика Сербская. Мог бы он представить нам отдельные данные по образованиям и этническим группам?

Г-н Кучыньскый (Украина) (*говорит по-английски*): Мы хотели бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Мийе за его весьма информативный, всеобъемлющий и обнадеживающий брифинг. С момента принятия резолюции 1247 (1999) Совета Безопасности в Боснии и Герцеговине действительно достигнут значительный прогресс в деле выполнения Дейтонского/Парижского мирного соглашения. Мы считаем, что существенным вкладом в общий прогресс, достигнутый на сегодня международным сообществом, стали настойчивые усилия организаций системы Организации Объединенных Наций, работой которых руководит и деятельность которых координирует Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ). Моя делегация считает, что МООНБГ и Специальные международные полицейские силы (СМПС) как ее ключевой компонент продолжают играть важнейшую роль в деле осуществления гражданских аспектов Мирного соглашения, в частности в учреждении механизмов обеспечения правопорядка.

Украина высоко оценивает деятельность, осуществляемую МООНБГ в сферах перестройки и реформы полиции, формирования совместных институтов, создания судебной системы и обеспечения соблюдения прав человека. Мы отмечаем профессионализм СМПС, которые решают поставленные перед ними задачи в сложных условиях сокращения санкционированной численности их персонала, что было обусловлено главным образом ростом потребностей в Косово.

В то же время мы считаем, что многое еще предстоит сделать в области набора полицейских из числа этнических меньшинств в обоих образованиях и в плане обеспечения безопасности возвращающихся представителей меньшинств. Мы также считаем, что больше внимания следует уделять ускорению процесса трансграничного возвращения беженцев в Боснию и Герцеговину и в соседние с ней страны. С нашей точки зрения, одна из главных задач на сегодня состоит в обеспечении того, чтобы руководство и народы Боснии и Герцеговины были полностью привержены осуществлению Мирного соглашения в полном объеме и сознавали, что будущее их страны зависит главным образом от них самих. В этой связи мы разделяем некоторые опасения, высказанные на проходившем в Брюсселе последнем заседании Совета по осуществлению Мирного соглашения и

касавшиеся проблемы недостаточно высокого уровня приверженности мирному процессу, демонстрируемой в настоящее время властями Боснии и Герцеговины.

Безусловно, предстоит еще многое сделать, чтобы придать необратимый характер процессу установления мира, согласия, стабильности и демократии в Боснии и Герцеговине. В этой связи мы считаем, что Совету Безопасности следует продолжать оказывать твердую поддержку деятельности МООНБГ, и решительно призываем власти Боснии и Герцеговины продемонстрировать свою твердую приверженность выполнению Мирного соглашения при сотрудничестве с МООНБГ в полном объеме.

Я хотел бы подтвердить решимость Украины в качестве поставщика контингента в СМПС продолжать деятельность в этой области. В заключение позвольте мне пожелать всем сотрудникам Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине новых успехов в проведении нашей общей стратегии, направленной на восстановление прочного мира и стабильности в этой части Балкан.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, благодарю Вас за созыв этого заседания и благодарю заместителя Генерального секретаря Мийе за еще один крайне полезный брифинг.

Ясно, что Боснию ждет насыщенная событиями осень. В ноябре будут проведены всеобщие выборы. Постановление Конституционного суда по участию населения образований в выборах и недавно принятый закон с внесенными поправками по правопреемству Изетбеговича будут продолжать вызывать значительные политические споры. Силы по стабилизации и Управление Высокого представителя ведут активную работу с местными лидерами с целью продвижения вперед процесса перестройки сил обороны, и, как сказал заместитель Генерального секретаря Мийе, возвращение беженцев стремительно продолжается, причем спонтанные возвращения в особенности увеличивают напряженность на местах, хотя, конечно, весьма отрадно, что число возвращающихся возрастает.

В этих условиях Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и Специальные международные полицейские силы (СМПС) заслуживают самой высокой оценки за их настойчивые усилия. Безусловно, Специальный представитель Клайн и его сотрудники заслуживают нашей благодарности и похвалы за весьма успешное осуществление намеченной программы. Особых слов благодарности они заслуживают за достигнутые оперативные успехи, такие, как открытие недавно ряда новых контрольно-пропускных пунктов на государственной границе, о чем говорили заместитель Генерального секретаря Мийе и другие присутствующие. Но для МООНБГ будет особенно важно и впредь оказывать давление на власти Боснии и Герцеговины, с тем чтобы добиться подлинного прогресса в решении проблем, связанных с контрабандой, деятельностью групп организованной преступности и незаконной иммиграцией. Как сказал посол Чоудхури, прогресс в Боснии и Герцеговине часто зависит от решения возникающих проблем и устранения проволочек, и крайне важно и впредь оказывать на власти неизменное давление в этой области.

Также ясно, судя по большому числу остающихся нерешенными в Боснии и Герцеговине вопросов, что тесное сотрудничество и координация между МООНБГ и другими международными организациями в Боснии и Герцеговине будут оставаться важнейшим фактором в ходе осуществления реформы, и я уверен, что мы можем положиться на Специального представителя Клайна и его сотрудников в том, что касается обеспечения такого сотрудничества и координации.

Наконец, когда Специальный представитель Клайн проводил брифинг для членов Совета в июне, он сказал, что МООНБГ приступила к разработке стратегии вывода сил Миссии — об этом также говорила посол Содерберг. Мы были бы рады, если бы заместитель Генерального секретаря Мийе мог более подробно рассказать о том, как идет эта работа, а на определенном этапе не помешало бы ознакомиться и с письменным планом. Очевидно, что финансовые и кадровые последствия стратегии вывода сил должны быть тщательно рассмотрены Соединенным Королевством и другими странами — поставщиками контингентов как можно раньше. Я

хотел бы также подчеркнуть важное значение увязывания в дальнейшем стратегии вывода сил с достижением конкретных целей. Здесь вновь необходимо отметить крайне важное значение координации усилий с другими международными организациями, работающими в Боснии и Герцеговине.

Г-н ван Валсум (Нидерланды) (*говорит по-английски*): Позвольте мне прежде всего поблагодарить заместителя Генерального секретаря Мийе за его информативный брифинг.

Через пять лет после Дейтона в Боснии и Герцеговине отмечается прогресс, но он недостаточен, и многое еще предстоит сделать. Одна из областей, в которой в этом году достигнут существенный прогресс, — это возвращение беженцев в районы проживания меньшинств. В этом году число вернувшихся перемещенных внутри страны лиц в три раза превысило аналогичную цифру за прошлый год. Мы считаем это весьма позитивным событием. Поскольку возвращение беженцев является своего рода критерием настроений перемещенных лиц, этот резкий прирост свидетельствует о прогрессе, достигнутом в Боснии и Герцеговине. К сожалению, мы также получаем сообщения о росте напряженности в Республике Сербской, порождаемой возвращением беженцев. В свете этого мы вновь обращаемся ко всем сторонам с призывом добиваться создания демократической и многоэтнической Боснии и Герцеговины.

Нидерланды обеспокоены отношениями, которые сложились между Боснией и Герцеговиной и финансовыми учреждениями, особенно Всемирным банком. 30 ноября должна быть проведена оценка ситуации, и, по-видимому, наиболее серьезные трудности у Боснии и Герцеговины возникнут в плане выполнения требований для дальнейших выплат. Наблюдается значительный дефицит бюджета и в Федерации, и в Республике Сербской, который составляет почти 30 процентов общего бюджета. Необходимо принять меры для урегулирования создавшейся ситуации.

Мы понимаем, что этот дефицит бюджета обусловлен частично тем, что объем поступлений в бюджет значительно ниже, чем предполагалось. Такое положение можно, наверное, объяснить рядом причин, но две из них, как представляется, являются очевидными. Одна из причин кроется в неразвитой системе сбора налогов и пошлин. Ясно, что в этой сфере необходимо более энергично осуществлять принудительные меры, но они приведут к достижению ощутимых результатов лишь после того, как начнут эффективно функционировать институциональные структуры правоохранительных органов и судебной системы. Нам известно, что эти структуры находятся в процессе формирования, но это та область, где достижение прогресса осуществляется медленными темпами.

Другой причиной, порождающей дефицит бюджета, являются коррупция и преступность. По имеющимся оценкам, ежегодно государство теряет в плане внутренних поступлений 500 млн. долл. США из-за контрабанды, в первую очередь из-за незаконного ввоза сигарет. Без такой утечки доходов не было бы дефицита бюджета. Контрабанда в столь широких масштабах подразумевает, что к этой деятельности причастны высокие чины правительства.

Моей делегации известно о прилагаемых Боснией усилиях по борьбе с коррупцией и преступностью, но, по нашему мнению, необходимо сделать еще больше. Очевидно, что преступность и коррупция создают препятствия на пути успешного осуществления Дейтонского и Парижского мирных соглашений. В этой связи уже отмечалось, что в стране в настоящее время осуществляется процесс преобразований по многим направлениям. Мы поддерживаем этот процесс, но вместе с тем напрашивается единственный вывод, который сводится к тому, что боснийские власти должны удвоить свои усилия для того, чтобы искоренить преступность и коррупцию. Они должны осознавать тот факт, что внешняя помощь не будет поступать вечно.

Г-н Уорд (Ямайка) (*говорит по-английски*): Моя делегация хотела бы присоединиться к нашим коллегам и выразить благодарность г-ну Бернару Мийе за представленную им информацию о последних событиях в Боснии и Герцеговине. Мы признаем, что Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) проводит важную работу по созданию механизмов в целях обеспечения правопорядка и осуществления мирного процесса. Мы отмечаем, в частности,

усилия, предпринимаемые МООНБГ по осуществлению реформы и реорганизации полиции. Не менее важное значение имею усилия по оценке состояния и перестройке судебной системы. Эффективная работа местных полицейских сил и судебных институтов является важнейшей составляющей усилий, направленных на установление мира, поддержание которого не требовало бы помощи извне. Поэтому важно, чтобы реформа судебной системы по-прежнему входила в число приоритетных задач.

Нас обнадеживает брифинг, который мы сегодня заслушали. Хотя мы признаем, что перед нами по-прежнему стоит много сложных проблем, мы считаем, что эти последовательные шаги вперед подтверждают возможность достижения прогресса даже в исключительно сложных обстоятельствах. Решающую роль в этом процессе играет принятие местными лидерами на себя личной ответственности, ведь в конечном итоге залогом успеха деятельности МООНБГ является неизменное сотрудничество со стороны населения Боснии и Герцеговины.

За последние несколько недель мы получили обнадеживающие сообщения об увеличении числа возвращающихся беженцев. Однако мы обеспокоены информацией о том, что местные органы власти не торопятся принимать меры по выселению тех, кто незаконно занимает жилье, принадлежащее возвращающимся беженцам. По имеющимся сведениям, эта проблема, связанная с незаконным занятием жилья, принадлежащего другим, является самым серьезным препятствием на пути возвращения беженцев. Моя делегация хотела бы услышать от г-на Мийе о том, какие шаги, если таковые имеют место, предпринимаются или рассматриваются в целях исправления сложившейся ситуации.

Г-н Мартинсен (Аргентина) (*говорит по-испански*): Я хотел бы прежде всего присоединиться к предыдущим ораторам и поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Бернара Мийе за его сегодняшний брифинг, посвященный ситуации в Боснии и Герцеговине и деятельности Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ).

В настоящее время, через пять лет после заключения Дейтонских соглашений, разворачиваются определенные события и наблюдаются тенденции, вселяющие некоторый оптимизм в отношении укрепления политических институтов в Боснии и Герцеговине, которое ведет к созданию современного демократического государства. К числу этих событий относится открытие в Сараево, Изасичах и других точках контрольно-пропускных пунктов государственной пограничной службы, о чем говорил г-н Мийе. Мы считаем, что эти меры являются исключительно важным шагом в борьбе с контрабандой и незаконной миграцией.

Еще одним позитивным шагом является решение Совета министров одобрить поправку к закону о паспортах, что позволит ввести единую систему паспортов Боснии и Герцеговины. Эта мера способствует выполнению одного из обязательств, принятых на себя в прошлом году в Совете Безопасности тремя членами коллективного Президиума.

Особенно отрадным для моей делегации было сообщение г-на Мийе о повышении темпов возвращения беженцев и перемещенных лиц в свои дома, в особенности в тех районах, где этот процесс был сопряжен с огромными трудностями.

Достоин сожаления тот факт, что Высокий представитель был вынужден отстранить от занимаемых должностей министра сельского хозяйства, водных и лесных ресурсов Федерации Боснии и Герцеговины и директора налоговой федеральной администрации, проводивших обструкционистскую политику, затруднявшую осуществление Дейтонского мирного соглашения. Мы считаем, что действия Высокого представителя должны и впредь пользоваться поддержкой Совета и международного сообщества в целом, ибо он предпринимает все необходимые усилия для создания и укрепления общих демократических институтов на широкой основе в Боснии и Герцеговине.

Г-н Чэнь Сюй (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего мы хотели бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира г-на Мийе за его брифинг. Делегация Китая отмечает ряд позитивных сдвигов в ситуации в Боснии и

Герцеговине, которые произошли после того, как этот вопрос обсуждался в Совете Безопасности в последний раз. Миссия Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) и Специальные международные полицейские силы (СМПС) внесли существенный вклад в этот процесс. Мы приветствуем прогресс, достигнутый МООНБГ в осуществлении реформы и подготовке полицейских сил, и усилия Миссии, направленные на укрепление правовых структур страны. В то же время мы отмечаем, что положение в плане набора полицейских из числа меньшинств остается неудовлетворительным; и мы надеемся, что МООНБГ будет и впредь прилагать усилия в этом направлении.

Общая обстановка в Боснии и Герцеговине остается стабильной, и Дейтонское мирное соглашение выполняется. Это вызывает у нас удовлетворение, поскольку события развиваются подобным образом благодаря проявляемым народами Боснии и Герцеговины политической воле и сотрудничеству.

Однако осуществление Мирного соглашения идет значительно менее быстрыми темпами, чем международное сообщество того ожидало, особенно в отношении наращивания потенциала в области самоуправления, в деле обеспечения примирения и согласия в отношениях между различными этническими группами, в послевоенном восстановлении и в процессе возвращения беженцев из числа меньшинств. Фактически, сторонам в Боснии и Герцеговине предстоит проделать еще громадную работу.

Мы всегда считали и считаем, что всеобъемлющее и окончательное урегулирование вопроса о Боснии и Герцеговине — это, в конечном итоге, дело самих народов этой страны. Международному сообществу, принимающему участие в процессе восстановления, надлежит придерживаться того принципа, что главную роль в этом деле должен играть сам народ. Оно должно также уважать его волю и сосредоточивать свою работу на оказании ему содействия в достижении самоуправления и в снижении его зависимости от иностранной помощи, с тем чтобы не допустить возникновения социально-политических проблем вновь после того, как объемы международной помощи начнут сокращаться.

Я хотел бы воспользоваться случаем, чтобы подчеркнуть, что достижение национального примирения является основным условием, необходимым для обеспечения того, чтобы народы Боснии и Герцеговины могли жить в мире и гармонии друг с другом. До достижения этой цели предстоит пройти еще долгий путь, поскольку в среде каждой из сторон по-прежнему существуют экстремисты и радикалы.

Международному сообществу, в том числе Организации Объединенных Наций, надлежит прилагать более энергичные усилия по содействию национальному примирению между этническими группами в Боснии и Герцеговине, с тем чтобы в конечном итоге можно было построить единую, демократическую, многоэтническую и экономически самостоятельную Боснию и Герцеговину.

Г-н Жеранди (Тунис) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам признательность за созыв этого заседания для рассмотрения ситуации в Боснии и Герцеговине. Мы с большим интересом выслушали весьма содержательный брифинг г-на Мийе и признательны ему за представленную Совету информацию о сложившейся обстановке.

Мы разделяем высказанное мнение, что в осуществлении мандата Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине достигнут существенный прогресс. Но при этом мы также считаем, что он осуществляется слишком медленными темпами. По сути, следует консолидировать и активизировать предпринимаемые усилия, с тем чтобы обеспечить способность мирного процесса развиваться за счет собственной инерции.

Убеждены, что усилия, предпринимаемые международным сообществом, и жертвы, принесенные народом Боснии и Герцеговины, являются залогом успеха в установлении прочного мира, в особенности после того, как члены коллективного Президиума в принятой ими Нью-Йоркской декларации взяли на себя соответствующее обязательство.

Успех этого предприятия будет обеспечен участием всех сторон в создании многоэтнического общества, основывающегося на демократических институтах. Именно поэтому мы считаем

необходимым добиваться снижения сохраняющегося сопротивления переменам, которое препятствует всестороннему осуществлению Дейтонского соглашения.

Считаем, что государству следует заняться пресечением деятельности экстремистских националистических группировок за счет, среди прочего, привития культуры мира и терпимости и развертывания широкого политического процесса, в котором могли бы принимать всестороннее участие все боснийские граждане без какой бы то ни было дискриминации.

Мы одобряем продолжающуюся реформу, перестройку полицейских сил и изменение их моноэтнического характера, что в конечном итоге должно привести к обеспечению соответствующей представленности меньшинств в структуре полиции Федерации. На этом жизненно важном этапе именно полиции надлежит обеспечивать социальный мир и пресекать любые действия, предпринимаемые на основе сугубо этнических соображений.

Программа оценки состояния судебной системы должна стать основой для принятия конкретных мер с упором на проведение реформы, с тем чтобы обеспечить независимость, беспристрастность и эффективность такой системы.

Что касается возвращения беженцев и перемещенных лиц, то мы рады возвращению значительного числа беженцев. Продолжение усилий по обеспечению полного завершения этого процесса имеет первостепенное значение. Необходимо создавать условия, благоприятствующие возвращению, особенно в том, что касается меньшинств, с тем чтобы способствовать построению в Боснии и Герцеговине многоэтнического общества.

В заключение я хотел бы еще раз воздать должное членам Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и Сил по стабилизации за их заслуживающую всяческих похвал и самоотверженную работу по выполнению возложенных на них задач.

Г-н Эйнджелл (Канада) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединяется к тем, кто выражал признательность заместителю Генерального секретаря г-ну Мийе за его весьма информативный брифинг. Мои замечания будут весьма краткими.

Канада поддерживает решение Высокого представителя Петрича внести поправку в закон о заполнении вакансий в составе Президиума Боснии и Герцеговины. Это решение будет способствовать повышению степени соответствия этого закона общему духу Конституции и поможет обеспечить эффективность избирательного процесса.

Считаем, что для поддержания процесса укрепления правопорядка в Боснии и Герцеговине необходима последовательная и комплексная стратегия. В этой связи Канада высоко оценивает проводимую работу и успехи, достигнутые в рамках осуществляемой под эгидой Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) программы оценки состояния судебной системы.

Нас радует то, что достигнут определенный прогресс в изменении состава полицейских сил, с тем чтобы он лучше отражал многоэтнический характер общин, и признательны г-ну Мийе за подробную информацию по этому вопросу. Мы призываем боснийские власти к всестороннему сотрудничеству с МООНБГ в создании профессиональных и подотчетных многоэтнических полицейских сил.

Одним из высших приоритетов остается возвращение беженцев и перемещенных лиц в дома, в которых они проживали до начала войны. Боснийские власти должны принимать всесторонние меры, способные ускорить такое возвращение — типа закона о собственности — и должны прекратить препятствовать осуществлению принимаемых на законных основаниях мер по выселению. Прогресс в этой сфере имеет решающее значение для оценки реальной приверженности боснийских властей прочному миру на определенной Дейтонским соглашением основе.

Нам надлежит также продолжать оказывать давление на Хорватию и Республику Сербскую в целях обеспечения дальнейшего выполнения ими их обязательств и принятия ими соответствующих мер по всестороннему выполнению подписанного ими в марте текущего года соглашения относительно обеспечения двустороннего возвращения беженцев.

В октябре текущего года Канада на ротационной основе совместно с Соединенным Королевством и Нидерландами возьмет на себя командование Многонациональной дивизией (Юго-Запад). Мы преисполнены решимости сыграть активную роль в секторе нашего командования, особенно в том, что касается обеспечения надлежащих условий для возвращения беженцев и работы Международного уголовного трибунала по бывшей Югославии.

Г-н Гатилов (Российская Федерация): Мы признательны г-ну Мийе за содержательный брифинг о ситуации в Боснии и Герцеговине. Считаем, что регулярное информирование Совета согласно резолюциям Совета Безопасности о ситуации в Боснии и Герцеговине способствует более тщательному контролю за функционированием Миссии Организации Объединенных Наций в этой стране.

Мы также исходим из важности придания необратимости и устойчивости боснийскому урегулированию, укреплению многоэтнической государственности Боснии на основе развития демократических преобразований, соблюдения прав всех народов этой страны.

Залогом успеха в этом является, как известно, полное и последовательное соблюдение Дейтонского мирного соглашения. При этом основную ответственность за судьбу Боснии и Герцеговины должны взять на себя сами боснийцы. Надеемся, что новое поколение боснийских политиков, которое придет к руководству страной в результате предстоящих этой осенью выборов, сумеет энергично приступить к решению важных остающихся задач. А их немало.

К сожалению, следует признать, что реализация положений Дейтонских соглашений идет медленными темпами. Общебоснийские институты власти функционируют неэффективно. Политические перемены в стране тормозятся националистическими силами. Сохраняется рост социальной напряженности, не спадает межэтническая конфронтация.

В последнее время отмечено обострение обстановки в связи с возвращением беженцев в Боснию и Герцеговину, выразившееся в ряде инцидентов, сопровождавшихся актами насилия. Беспорядки продемонстрировали, что остро стоит вопрос о предоставлении альтернативного жилья возвращающимся к своим очагам боснийцам. Считаем, что решение этой проблемы должно быть комплексным.

Мы отмечаем, что Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине предпринимаются усилия по нормализации общественно-политических процессов развития боснийской государственности. Россия последовательно поддерживает деятельность Миссии Организации Объединенных Наций и СПС в качестве важного элемента международного содействия продвижению процесса боснийского урегулирования.

Миссия играет важную роль в координации деятельности всех международных организаций в Боснии и Герцеговине. Благодаря ее вкладу укрепляется правопорядок, повышается профессионализм местной полиции, ведется ее реорганизация на межэтнической основе. Реформируется судебная система, делаются попытки бороться с оргпреступностью и коррупцией. Сформирована единая многоэтническая пограничная служба, которая постепенно берет под свой контроль все новые пункты на границе Боснии и Герцеговины. Вместе с тем Миссии многое еще предстоит сделать для нейтрализации узкоэтнических подходов, противоправных явлений в полицейской и судебных сферах.

Мы считаем, что постановка вопроса о создании единой системы обороны Боснии и Герцеговины, а тем более единой общебоснийской армии идет вразрез с положениями Дейтонского соглашения. Согласно этому документу, вопросы обороны относятся исключительно к компетенции энтитетов и могут быть переданы общебоснийским институтам только с их согласия.

Мы подтверждаем нашу позицию о том, что проведение контингентами СПС акций по аресту лиц, обвиняемых Трибуналом, противоречит мандату этих сил. К сожалению, по-прежнему не удалось добиться освобождения деятельности Международного трибунала по бывшей Югославии от элементов политизации и приведения его деятельности в соответствие с Уставом Трибунала и решениями Совета Безопасности.

Мы хотели бы также подтвердить наше глубокое убеждение в том, что попытки под какими бы то ни было предлогами изолировать СРЮ от процессов урегулирования на Балканах контрпродуктивны; они провоцируют новый кризис в регионе и идут вразрез с духом Дейтонских соглашений, одним из подписантов которых является Югославия.

Со своей стороны Россия будет и далее носить активный вклад в развитие мирного процесса в Боснии и Герцеговине на основе неукоснительно выполнения Дейтонских мирных соглашений. На это же, как мы рассчитываем, будет ориентирована в дальнейшем и деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине.

Г-н Ваниви (Намибия) (*говорит по-английски*): Благодарю Вас, г-н Председатель, за созыв этого важного заседания об осуществлении мирного процесса в Боснии и Герцеговине. Мы хотели бы также поблагодарить заместителя Генерального секретаря Мийе за его ценный брифинг о нынешней ситуации в этой стране.

Мы с удовлетворением отмечаем общее улучшение ситуации, в рамках которой достигается постепенный прогресс в деле реализации программы реформы и реорганизации полиции. В этой связи Намибия отмечает деятельность Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ) по оказанию местным властям помощи в выполнении их обязательств, среди прочего, по созданию общей Пограничной службы, по улучшению ситуации с набором полицейских из числа представителей меньшинств и/или их переводом в различные точки по всей территории страны и по поощрению бывших полицейских из числа перемещенных лиц к возвращению в места, в которых они проживали до войны, и к вступлению там в состав местных полицейских сил. Кроме того, продолжается программа регистрации, направленная на создание реестра законного полицейского персонала в стране.

Мы также удовлетворены темпами возвращения беженцев и вынужденных переселенцев в районы, в которых они проживали до войны; однако мы серьезно обеспокоены открыто обструкционистской позицией местных властей и отсутствием у них политической воли в том, что касается реализации законов о собственности.

В заключение наша делегация хотела бы поблагодарить всех сотрудников различных международных учреждений, в том числе Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине и Специальных международных полицейских сил, которые посвятили свою жизнь и свои силы благородному делу: помочь народу Боснии и Герцеговины восстановить свою жизнь и построить многоэтническое общество.

Председатель (*говорит по-английски*): Теперь я сделаю заявление в моем качестве представителя Малайзии.

Наша делегация также хотела бы поблагодарить заместителя Генерального секретаря Бернара Мийе за его всеобъемлющий и полезный брифинг о последних событиях и о текущей работе Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ).

Нас радует прогресс, достигнутый в реализации Дейтонского мирного соглашения 1995 года. МООНБГ под руководством Специального представителя Жака Клайна продолжает укреплять верховенство закона путем реорганизации и усиления местной полицейской и судебной системы. Не менее важны и усилия Высокого представителя Вольфганга Петрича и его Управления и Сил по стабилизации (СПС) и других международных организаций по дальнейшему укреплению пути, ведущему к миру в Боснии и Герцеговине. Мы полностью поддерживаем эти усилия и высоко оцениваем достигнутые к настоящему времени успехи.

Тем не менее мы признаем, что темпы мирного процесса пока невелики и не отвечают ожиданиям. Многое еще остается сделать и много проблем необходимо преодолеть, прежде чем в Боснии установится самодостаточный мир и безопасность. Поэтому необходимо предпринимать дальнейшие решительные усилия с целью эффективного решения основных вопросов и проблем, которые по-прежнему препятствуют строительству демократической, единой и многоэтнической Боснии и Герцеговины в рамках ее международно признанных границ.

Одной из основных проблем остается необходимость укрепления боснийских государственных институтов. Эти институты должны быть в состоянии выполнять свои функции и обязанности эффективно. Нас беспокоят сохраняющиеся препятствия на пути нормального функционирования этих совместных институтов, в частности Объединенного президиума и государственного парламента, которые необходимы для того, чтобы Босния и Герцеговина была жизнеспособным государством. Руководители Боснии должны проявлять политическую волю и сотрудничать ради общего блага страны, а не ради своих узких и прочих сиюминутных интересов.

Это подчеркивает настоятельную необходимость в гораздо более твердой решимости и в сотрудничестве боснийского руководства и народа на всех уровнях, которые должны сравняться с решимостью международного сообщества и его вкладом в мирный процесс. В конечном итоге основная ответственность за достижение мира, национального примирения и за национальное строительство лежит на самом народе Боснии.

Нас радует прогресс, достигнутый в деле укрепления Государственной пограничной службы Боснии. Мы приветствуем недавние шаги по дальнейшему укреплению Службы за счет развертывания новых пропускных пунктов.

Государственная пограничная служба является не только одним из важнейших политических символов боснийской государственности, но и играет основополагающую роль в борьбе с контрабандой и организованной трансграничной преступностью. Мы решительно поддерживаем предпринимаемые усилия по реорганизации и интеграции вооруженных сил двух боснийских образований. Объединенная Босния не может позволить себе иметь две отдельные армии.

Возвращение беженцев и перемещенных лиц является еще одной важной задачей, с которой связаны практически все существующие в сегодняшней Боснии проблемы. Безопасное возвращение всех беженцев и перемещенных лиц в свои дома является важным элементом обеспечения прочного мира в этой стране. Мы с удовлетворением узнали о росте числа возвращающихся беженцев в последние месяцы. Однако в целом процесс возвращения идет медленно. Более одного миллиона беженцев и перемещенных внутри страны лиц по-прежнему не могут вернуться в свои дома, где они жили до войны. Значительно хуже ситуация в отношении возвращения представителей меньшинств и возвращения в городские районы. В целом, процесс возвращения в Республику Сербскую идет по-прежнему значительно медленнее, чем в других районах Федерации. На пути процесса возвращения по-прежнему воздвигаются политические и административные препятствия. Он также тормозится актами насилия и запугивания, связанными с возвращением. Очевидно, что следует принять дополнительные действенные меры для эффективного решения этих проблем.

13 июля 2000 года в день годовщины трагических событий в Сребренице Совет опубликовал официальное заявление. Мы вспоминали ужасы этнической чистки и грубые нарушения международного гуманитарного права и прав человека, характеризовавшие боснийский конфликт. Безусловно, обеспечение примирения после конфликта потребует долгого времени для залечивания нанесенных ран, а также привлечения к ответственности виновных в совершении этих ужасных преступлений. В этой связи мы хотим вновь подчеркнуть важную роль Международного трибунала по бывшей Югославии и указать, что ему следует предоставить необходимую поддержку для того, чтобы он в полной мере смог выполнить свой мандат. Мы вновь обращаемся с призывом предпринять более серьезные усилия для обеспечения привлечения к ответственности лиц, которым были предъявлены обвинения Международным трибуналом, в особенности таких известных лиц, как Радован Караджич и Ратко Младич, которые по-прежнему остаются безнаказанными и разгуливают на свободе.

Это также усугубляет обстановку отсутствия безопасности, ограничивающую возвращение беженцев, в особенности в районы проживания меньшинств. Арест и преследование военных преступников является не только вопросом правосудия — это также важный фактор, который еще долго будет оказывать воздействие на потенциал Боснии и Герцеговины в сфере формирования демократического государства, проведения рыночных реформ и достижения

национального примирения между этническими группами. В этой связи мы призываем Управление Высокого представителя и Силы по стабилизации работать в более тесном взаимодействии с Трибуналом.

Сейчас я возвращаюсь с выполнению функций Председателя Совета Безопасности.

Слово имеет г-н Бернар Мийе для ответа на замечания и заданные ему вопросы.

Г-н Мийе *(говорит по-французски)*: Я попытаюсь ответить на различные замечания и заданные мне вопросы. Позвольте начать с двух вопросов, заданных представителем Франции.

Прежде всего коснусь будущего программы по оценке состояния судебной системы, средств ее финансирования и координации с другими программами. Позвольте отметить, что данная программа всегда была и будет оставаться частью более широкой программы, охватывающей всю судебную систему и включающую различные региональные организации — Организацию по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), а также Совет Европы, который выполняет определенные задачи в этой связи. Вся эта работа находится в ведении самого Высокого представителя, который отвечает за ее координацию. Безусловно, вопрос о том, каким образом продолжать программу оценки, первоначально осуществлявшуюся Миссией Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), придется решать Высокому представителю на основе консультаций со сторонами и международными организациями. Специальный представитель и его сотрудники постоянно сотрудничали с Высоким представителем и будут продолжать работать в тесном взаимодействии с ним. Г-н Жак Клайн недавно выезжал вместе с Высоким представителем для участия в работе Совета Европы в Страсбург в целях обсуждения вопросов, связанных с последующим осуществлением программы в плане передачи полномочий.

Что касается путей финансирования, то очевидно, что эта функция уже не входит в сферу ведения Организации Объединенных Наций; эта деятельность впредь не будет финансироваться из бюджета миротворческих сил МООНБГ. Как эта деятельность будет финансироваться в будущем определят страны-доноры и Высокий представитель. Она более не подпадает под юрисдикцию Секретариата, который теперь не несет за это ответственность, и я убежден, что в рамках конференций по рассмотрению хода осуществления Дейтонских соглашений этот вопрос может быть обсужден по инициативе Высокого представителя. С нашей стороны, мы передадим весь набор документации, который был подготовлен, и вынесем соответствующие предложения для обеспечения того, чтобы сотрудники, выполнявшие эту работу для МООНБГ, в зависимости от их личного пожелания, на соответствующим образом оговоренных условиях могли бы быть переведены в Управление Высокого представителя.

Далее поднимался более конкретный вопрос относительно возвращения беженцев и перемещенных внутри страны лиц. У меня нет на руках конкретных данных с разбивкой по кантонам или по общинам. Я попрошу сотрудников нашей Миссии на местах и Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), а также Международную организацию по вопросам миграции (МОМ), предоставить более конкретные цифры; но очевидно, что имеют место возвращения сербских семей в районы, где преобладают хорватские или боснийские семьи, а также возвращение боснийских семей в районы, где в основном проживают сербские или хорватские семьи. Этого, по существу, нельзя сказать о хорватах, которые пока из одного района в другой не перемещались. Несмотря на соглашение между хорватским правительством и правительством Боснии и Герцеговины, возвращения через границу хорватов в Боснию и Герцеговину не происходило. Таким образом, на настоящий момент две — но не все — из общин осуществляют подобные перемещения.

Я также отмечу, что эти передвижения перемещенных лиц расширились и стали, по существу, более спонтанными. Когда международное сообщество попыталось утвердить, как того требовала ситуация, достаточно твердый подход к возвращению беженцев, со стороны принимающего населения, принимающих общин и городов, проявлялось гораздо больше сопротивления. Теперь, когда отдельные семьи неорганизованно возвращаются в места своего

предшествующего проживания, это происходит, как представляется, в более гибкой форме и воспринимается как нечто более приемлемое. Думаю, это является определенным уроком для международного сообщества и Миссии.

(говорит по-английски)

Ямайка задала серьезный вопрос относительно незаконного занятия жилых помещений. Очевидно, что возвращение беженцев и формы содействия этому процессу представляют собой ключевые проблемы.

Как уже отмечалось, в более общем плане, мы можем говорить о 30–50 выселениях — я бы сказал, насильственных выселениях — за неделю для освобождения жилья, которое занято незаконно. Однако эти меры принимаются, когда выселяемой семье может быть предоставлено другое жилье. Таким образом, я бы сказал, что сложность этого процесса связана с нахождением нового жилья и стремлением переселить людей как можно более гуманным образом.

Что касается более решительных мер в одной конкретной области, то, как я уже говорил, сейчас мы принимаем меры по организации процесса регистрации сотрудников полиции. В частности, мы стремимся перенаправлять сотрудников полиции в места их предшествующего проживания для того, чтобы вынудить самих полицейских соблюдать закон.

Что касается прогресса в осуществлении процесса регистрации, то сейчас мы заняты выявлением полицейских, которые незаконно занимают жилье, принадлежащее другим. Им предоставляется возможность выбора: выйти из состава полицейских сил или освободить свои квартиры. Я бы сказал, что в известном смысле, по крайней мере в отношении этих институтов, мы стремимся обеспечить ситуацию, при которой создаются условия, вынуждающие самих полицейских заботиться о соблюдении этих законов.

С помощью Специальных международных полицейских сил мы также внимательно следим за тем, что делают местные полицейские силы в отношении лиц, незаконно занимающих жилье, принадлежащее другим, с тем чтобы определить, выполняются ли решения после того, как они были приняты.

ОБСЕ также принимает аналогичные меры в рамках процесса регистрации лиц, желающих выдвинуть свои кандидатуры на выборах. Лицам, занимающим жилье, принадлежащее другим, также предоставляется выбор: быть вычеркнутыми из списков кандидатов на выборные должности или освободить незаконно занимаемые квартиры.

В этой связи я сказал бы, что речь здесь идет о попытке утвердить на всех уровнях стратегию уважительного отношения к социальным и человеческим проблемам. По крайней мере хотя бы лица, которые наделены официальной ролью или которым требуется поддержать свой авторитет, стараются соблюдать это правило.

Последний вопрос был задан послом Элдоном и относится к тому, что он назвал «стратегией выхода», хотя я сам не стал бы употреблять этот термин. Я скорее сказал бы «имплементационная стратегия». Я сказал бы, что это скорее предположительная, нежели официальная дата, и это способ попытаться определить, как нам достигнуть целей и наметить желаемый результат. Этот вопрос обсуждался во время пребывания членов Совета Безопасности в загородной резиденции, и мы старались не забывать о нем. Таким образом, речь идет о возможности предвосхитить и наметить цели и ориентиры.

В этом отношении ясно, что для нас цели и ориентиры связаны с мандатом МООНБГ и ее конкретными мандатами в отношении полицейских сил. Я не буду вдаваться в подробности, но полагаю, что этот вопрос будет связан со статусом регистраций и созданием профессиональных полицейских сил с целью обеспечить, чтобы каждый полицейский был надлежащим образом подготовлен и экипирован, правильно себя вел, а также, что самое главное, обеспечить проверку каждого отдельного человека на предмет участия в военных преступлениях.

В том что касается ориентиров, необходимо также создать надлежащие механизмы, обеспечивающие такой уровень набора полицейских из числа меньшинств, который был бы приемлемым для международного сообщества. В общих чертах, я сказал бы, что хотелось бы также иметь в наличии элементы, которые обеспечивали

бы минимальный уровень транспарентности и наличие механизмов подотчетности в структурах местных полицейских сил. Мы также будем иметь своем распоряжении секторальные планы и будем знать, каким образом функционируют полицейские силы в каждом образовании и общие полицейские институты. В этой связи я полагаю, что все эти элементы должны быть в наличии. Я уверен, что Совет будет располагать всеми этими элементами ко времени представления нового доклада в конце декабря.

Второй аспект, затронутый послом Элдоном, касается того факта, что достижение целей МООНБГ нельзя рассматривать в отрыве от усилий в других областях. В этой связи он сослался на сотрудничество с другими организациями, работающими в Боснии и Герцеговине. По нашему мнению, — и в этой связи мы всегда ссылаемся на наших коллег, работающих в Силах по стабилизации, — существует очевидная связь между гражданским и военным компонентами. Как известно Совету, было время, когда мы также задавались вопросом о том, какой может быть стратегия выхода для военного компонента и каковы будут последствия этого для гражданского компонента. Поэтому все, что делаем мы, должно быть тесным образом связано с военным компонентом, и мы должны обеспечивать тесное взаимодействие и обсуждать все вопросы с военным компонентом.

Как упоминалось в рамках вопросов, касающихся судебной системы, нам также придется взаимодействовать с гражданскими региональными организациями, которые занимаются вопросами, имеющими самое непосредственное отношение к нашей деятельности. Это, разумеется, касается Совета Европы, Европейского союза и ОБСЕ. Ориентиром здесь могут быть наши действия в Восточной Славонии, где мы целиком и полностью передали полномочия по решению вопросов, связанных с деятельностью полицейских сил другой организации. Я сказал бы, что эта блестящая передача полномочий, которая имела место в этом случае, могла бы при необходимости планироваться в качестве возможного варианта. Я не знаю, какова будет ситуация.

Еще один вопрос, который следует учитывать. Ясно, что необходимые действия в Боснии и Герцеговине нельзя рассматривать в отрыве от происходящего в регионе. Для всех совершенно очевидно, что ситуация и события в Союзной Республике Югославии реально сказываются на темпах реформы и на усилиях по созданию боснийского государства. Я сказал бы, что они будут либо способствовать, либо препятствовать осуществлению этого процесса. Поэтому нам также придется учитывать этот момент. Я уверен, что члены Совета будут с большим интересом следить за развитием событий.

В заключение я хотел бы воздать должное г-ну Жаку Полу Клайну и его сотрудникам за отличную работу, которую они осуществляют в Боснии и Герцеговине. Скажу, что выдержка и энергия, демонстрируемые г-ном Жаком Клайном с момента его назначения, впечатляют. Я хотел бы также отметить его творческий подход к этому успешному начинанию. Я считаю правильным предпринимаемый им в настоящее время шаг, касающийся направления смешанного контингента миротворцев, составленного из полицейских из Боснии и Герцеговины, в Восточный Тимор. Я полагаю, что это — проявление его энергичной натуры. Я был там в июле и провел один день в Миссии. Действительно, при посещении различных миссий нельзя не почувствовать царящую в каждой из них специфическую атмосферу. В Боснии и Герцеговине я обнаружил такую же сплоченность, энергию и энтузиазм, которые мне знакомы по работе с ним в Восточной Славонии.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю заместителя Генерального секретаря г-на Мийе за предоставленные им разъяснения и ответы.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.